D IMPORTANT
Vor Montage und Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.
EN IMPORTANT
Read carefully before mounting and use. Keep for future reference.
F IMPORTANT
À lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver les instructions de montage et d'utilisation pour toute consultation ultérieure.
NL BELANGRIJK
Lees deze handleiding goed door voor montage en gebruik. Bewaar hem voor later.
ES IMPORTANTE
Lea atentamente antes de montar y utilizar el producto. Conserve para futuras consultas.
IT IMPORTANTE
Leggere attentamente prima del montaggio e dell'utilizzo. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

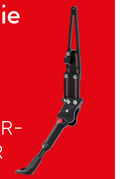
D Dieses Symbol warnt vor Fehlverhalten, das Gefahr für Leib und Leben zur Folge haben kann.
EN This symbol warns of misconduct that may endanger life and limb.
F Ce symbole met en garde contre une mauvaise conduite qui peut mettre la vie en danger et occasionner des blessures.
NL Dit symbool waarschuwt voor verkeerd gedrag dat kan leiden tot gevaar voor lijf en leden.
ES Este símbolo advierte de una negligencia que puede poner en peligro la vida y la integridad física.
IT Questo simbolo contrassegna comportamenti errati che possono costituire pericolo di vita.

Spezifikation | Specification | Caractéristique | Specificaties | Especificaciones | Specifiche

ART.				
0663 LR E10	15 kg	300 g	Aluminium, Kunststoff | *Aluminium, Plastic*	●

Traglast | Load | Charge | Belasting | Carga | Carico
Eigengewicht | Net weight | Poids propre | Tarragewicht | Peso propio | Peso tara
Material | Material | Matériau | Materiaal | Material | Materiale
Farbe | Colour | Couleur | Kleur | Color | Colore

hebie



0663 LR E10

LOWRIDER-STÄNDER

Montage- und Gebrauchsanleitung
Mounting instructions and instruction manual
Instructions de montage et d'utilisation
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing
Instrucciones de montaje y uso
Istruzioni di montaggio e utilizzo

Rev 4.1 | 08.26 | ART. 9443

L Lieferumfang | Scope of delivery | Contenu de la livraison | Leveringsomvang | Piezas incluidas en el suministro | Dotazione della fornitura

LOWRIDER-STÄNDER
LOWRIDER STAND | BÉQUILLE LOWRIDER | LOWRIDER-STANDAARD | PATA DE CABRA LOWRIDER | CAVALLETTO LOWRIDER
ART. 0663 LR E10

[0]
1×

[1]
1× | ART. 73001 | Adapterplatte | Adapter plate | Plaque d'adaption | Adapter plaat | Placa adaptadora | Piastra di adattamento

[2]
1× | ART. 32141 | Aluminiumschelle | Aluminium clamp | Bride en aluminium | Aluminium klemmen | Abrazadera de aluminio | Fascetta in alluminio

[3]
1× | ART. 49609 | Gewindeplatte | Threaded plate | Plaque filetée | Draadplaat | Placa roscada | Piastra filettata

[4]
1× | ART. 49610 | Verstellplatte | Adjustment plate | Plaque de réglage | Verstelplaat | Placa de ajuste | Piastra di regolazione

[5]
4× | ART. 7610 | ISO 10511 | M5 | A2-70

[6]
10× | DIN 125A | M5 | A2

[7]
2× | ART. 7358 | Sicherungsscheibe | Serrated washer | Rondelle d'arrêt | Zekeringsringen | Arandela de seguridad | Rondella di sicurezza | S6

[8]
2× | ISO 4762 | M6×16 | A2-70

[9]
3× | ISO 4762 | M5×18 | A2-70

[10]
3× | ART. 7760 | ISO 4762 | M5×25 | A2-70

[11]
1× | Ø 10 mm, 40 mm | Abriebschutz | Abrasion protection | Protection contre l'abrasion | Krasbeschermers | Protección contra la abrasión | Apposita protezione anti-abrasione (nur für | only for | seulement pour | alleen voor | solo para | solo per: GRAND EXPEDITION FRONT)

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten):
Tools required for mounting (not included in the scope of delivery):
Outils nécessaires pour le montage (non inclus dans la livraison) :
Voor montage heeft u nodig (niet bij levering inbegrepen):
Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas en el suministro):
Attrezzatura necessaria per il montaggio (non inclusa nella dotazione della fornitura):

4 mm, 5 mm
Drehmomentschlüssel mit Innensechskant | Torque wrench with hexagon socket | Clé dynamométrique avec clé Allen | Momentsleutel met binnenzeskant | Llave dinamométrica con vaso hexagonal | Chiave dinamometrica con testa esagonale

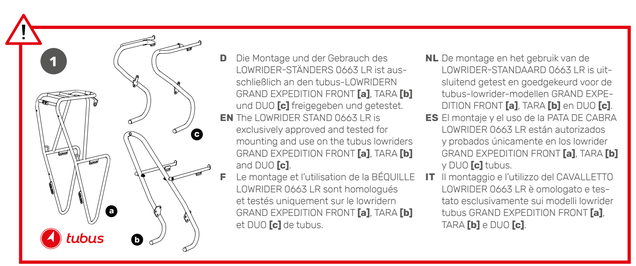
SW 8
Schraubenschlüssel | Screwdriver | Clé mixte | Schroefsleutel | Llave inglesa | Chiave inglese

Zange | Pliers | Pince | Tang | Alicates | Pinze

D **Voraussetzung für die Montage ist grundlegendes Wissen in der Fahrradtechnik. Wir empfehlen dringend die Montage durch den Fachhandel. Falsche Montage kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.**
EN **Basic knowledge of bicycle technology is required for mounting. We strongly recommend having a specialist retailer carry out the mounting work. Incorrect mounting can cause serious accidents.**
F **Posséder des connaissances de base dans la technique du vélo est indispensable dans le cadre du montage. Nous recommandons vivement de faire réaliser le montage par un revendeur spécialisé. Un montage incorrect peut entrainer des accidents graves.**
NL **Voorwaarde voor montage is basiskennis van de techniek van een fiets. We adviseren u daarom met klem de montage door een fietsenmaker te laten uitvoeren. Een verkeerde montage kan leiden tot ernstige ongevallen.**
ES **Para llevar a cabo el montaje es imprescindible tener conocimientos básicos sobre la técnica de bicicletas. Recomendamos encarecidamente encargar el montaje a un distribuidor especializado. Un montaje incorrecto puede provocar accidentes graves.**
IT **Ai fini del montaggio è essenziale possedere nozioni tecniche di base relative alla bicicletta. Consigliamo comunque vivamente di affidare il montaggio a un negozio specializzato. Un montaggio errato può causare gravi incidenti.**

D Der Ständer und seine Anbauteile (Schrauben etc.) dürfen **niemals** bewegliche Teile (Reifen, Speichen, Felgen, Bremsen etc.) berühren – egal in welcher Position.
EN The stand and its assembled parts (screws, etc.) may **never** come into contact with moving parts (tyres, spokes, rims, brakes, etc.) – in any position.
F La béquille et ses pièces de montage (vis, etc.) ne doivent **jamais** être en contact avec des pièces mobiles (pneus, rayons, jantes, freins, etc.), peu importe la position.
NL De standaard en de bevestigingen (schroeven etc.) mogen de bewegende delen (banden, spaken, velgen, remmen etc.), in welke positie dan ook, **nooit** raken.
ES La pata de cabra y sus piezas de montaje (tornillos, etc.) **nunca** deben tocar partes móviles (neumáticos, radios, llantas, frenos, etc.), sea en la posición que sea.
IT È fondamentale assicurarsi che il cavalletto ed i suoi elementi di montaggio (viti etc.) non vengano **mai** in contatto con parti in movimento (pneumatici, raggi, cerchioni, freni etc.), indipendentemente dalla loro posizione.

D Der LOWRIDER-STÄNDER kann an viele Anbausituationen in Höhe und Position über die Adapterplatten und die Schelle **[1–4]** angepasst werden. Die Verstellplatte **[4]** kann je nach Anbausituation weggelassen werden.
EN The height and position of the LOWRIDER STAND can be adapted to many different installation situations using the adapter plates and clamp **[1–4]**. The adapter plate **[4]** can be omitted, depending on the installation situation.
F La BÉQUILLE LOWRIDER peut s'adapter à de nombreuses situations de montage en matière de hauteur et de position via les plaques d'adaptation et la bride **[1–4]**. Il est possible d'omettre la plaque de réglage **[4]** en fonction de la situation de montage.
NL De LOWRIDER-STANDAARD kan in veel gevallen via de adapterplaat en de klemmen **[1–4]** flexibel in hoogte en positie worden aangepast. De verstelplaat **[4]** kan afhankelijk van de situatie worden weggelaten.
ES La PATA DE CABRA LOWRIDER se puede adaptar en altura y posición a muchas situaciones de montaje utilizando las placas adaptadoras y la abrazadera **[1–4]**. Según la situación de montaje, puede prescindirse de la placa de ajuste **[4]**.
IT Il CAVALLETTO LOWRIDER può essere adattato a varie situazioni di montaggio regolando l'altezza e la posizione con le piastre di adattamento e la fascetta **[1–4]**. La piastra di regolazione **[4]** può essere omessa a seconda della situazione di montaggio.

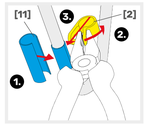


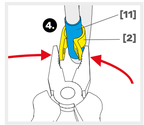
D Die Montage und der Gebrauch des LOWRIDER-STÄNDERS 0663 LR ist ausschließlich an den tubus-LOWRIDERN GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** und DUO **[c]** freigegeben und getestet.
EN The LOWRIDER STAND 0663 LR is exclusively approved and tested for mounting and use on the tubus lowriders GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** and DUO **[c]**.
F Le montage et l'utilisation de la BÉQUILLE LOWRIDER 0663 LR sont homologués et testés uniquement sur le lowriders GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** et DUO **[c]** de tubus.
NL De montage en het gebruik van de LOWRIDER-STANDAARD 0663 LR is uitsluitend getest en goedgekeurd voor de tubus-lowrider-modellen GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** en DUO **[c]**.
ES El montaje y el uso de la PATA DE CABRA LOWRIDER 0663 LR están autorizados y probados únicamente en los lowrider GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** y DUO **[c]** tubus.
IT Il montaggio e l'utilizzo del CAVALLETTO LOWRIDER 0663 LR è omologato e testato esclusivamente sui modelli lowrider tubus GRAND EXPEDITION FRONT **[a]**, TARA **[b]** e DUO **[c]**.

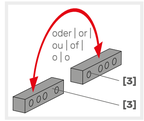
Montage | Mounting | Montage | Montage | Montaje | Montaggio

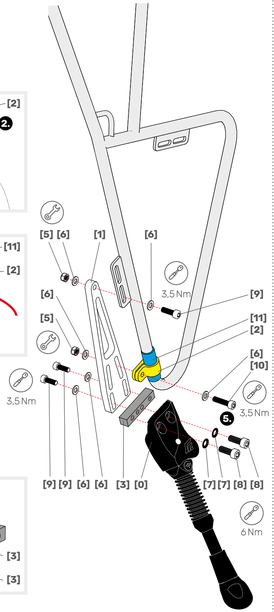
2 GRAND EXPEDITION FRONT

D 1. Kunststoffhülse **[11]** aufklipsen.
2. Schelle **[2]** mit der Zange etwas aufbiegen ...
3. ... und mit Kraft um die Hülse **[11]** drücken.
4. Schelle **[2]** mit der Zange zusammendrücken ...
5. ... und die Schraube **[10]** mit Unterlegscheibe **[6]** durch das Loch der Schelle **[2]** schieben.
EN 1. Open the plastic sleeve **[11]**.
2. Bend the clamp **[2]** open slightly with the pliers ...
3. ... and press it around the sleeve **[11]**.
4. Press the clamp **[2]** shut with the pliers ...
5. ... and insert the screw **[10]** with washer **[6]** through the hole of the clamp **[2]**.
F 1. Clipser la protection en plastique **[11]**.
2. Ouvrir la bride **[2]** au moyen de la pince ...
3. ... et la positionner autour de la protection **[11]** en la poussant avec force.
4. Refermer la bride **[2]** au moyen de la pince ...
5. ... et insérer la vis **[10]** avec la rondelle **[6]** à travers le trou de la bride **[2]**.
NL 1. Kunststof huls erop klikken **[11]**.
2. Klem **[2]** met een tang een beetje openbuigen ...
3. ... en met kracht om de huls **[11]** drukken.
4. Klem **[2]** met een tang aandrukken ...
5. ... en de schroef **[10]** met sluiting **[6]** door de opening van de klem **[2]** schuiven.
ES 1. Enganche el manguito de plástico **[11]**.
2. Separe ligeramente la abrazadera **[2]** con los alicates ...
3. ... y presiónela alrededor del manguito **[11]** ejerciendo fuerza.
4. Comprima la abrazadera **[2]** con los alicates ...
5. ... e introduzca el tornillo **[10]** con la arandela **[6]** por el orificio de la abrazadera **[2]**.
IT 1. Agganciare il manicotto in plastica **[11]**.
2. Aprire leggermente la fascetta piegandola **[2]** con le pinze ...
3. ... e premere con forza intorno al manicotto **[11]**.
4. Stringere la fascetta **[2]** con le pinze ...
5. ... e spingere la vite **[10]** con la rondella **[6]** attraverso il foro della fascetta **[2]**.

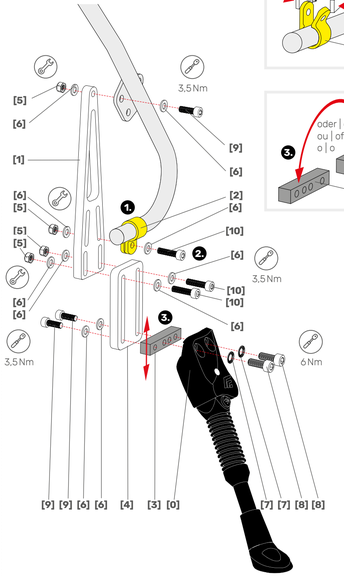


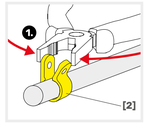


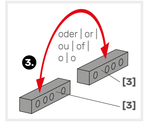




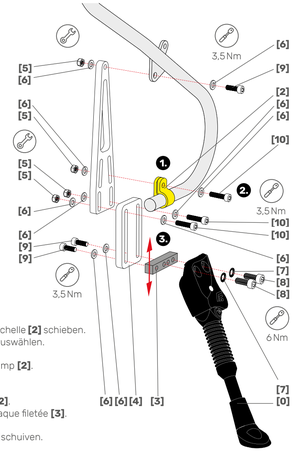
2 TARA







2 DUO



D 1. Schelle **[2]** mit der Zange zusammendrücken ...
2. ... und die Schraube **[10]** mit Unterlegscheibe **[6]** durch das Loch der Schelle **[2]** schieben.
3. Optimale Position in Höhe und Ausrichtung für die Gewindeplatte **[3]** auswählen.
EN 1. Press the clamp **[2]** shut with the pliers ...
2. ... and insert the screw **[10]** with washer **[6]** through the hole of the clamp **[2]**.
3. Determine the optimal height and alignment of the threaded plate **[3]**.
F 1. Refermer la bride **[2]** au moyen de la pince ...
2. ... et insérer la vis **[10]** avec la rondelle **[6]** à travers le trou de la bride **[2]**.
3. Choisir la position optimale en hauteur ainsi que l'orientation pour la plaque filetée **[3]**.
NL 1. Klem **[2]** met een tang aandrukken ...
2. ... en de schroef **[10]** met sluiting **[6]** door de opening van de klem **[2]** schuiven.
3. Optimale positie en hoogte van de draadplaat **[3]** bepalen.
ES 1. Comprima la abrazadera **[2]** con los alicates ...
2. ... e introduzca el tornillo **[10]** con la arandela **[6]** por el orificio de la abrazadera **[2]**.
3. Elija la posición óptima en cuanto a altura y orientación de la placa roscada **[3]**.
IT 1. Stringere la fascetta **[2]** con le pinze ...
2. ... e spingere la vite **[10]** con la rondella **[6]** attraverso il foro della fascetta **[2]**.
3. Selezionare la posizione ottimale per la piastra filettata **[3]** regolando l'altezza e l'allineamento.

hebie
Hebie GmbH & Co. KG
Sandhagen 16
33617 Bielefeld | Germany
+49 521 91419-0
www.hebie.de
service@hebie-group.com

DEUTSCH

Beachten Sie unbedingt folgende Hinweise, um Ihre Sicherheit und Ihre Garantieansprüche nicht zu gefährden.

Bei der Montage folgende Punkte unbedingt beachten:

1. Voraussetzung für die Montage ist, dass alle im Lieferumfang **(Liste L)** enthaltenen Teile vorhanden sind. Es darf nur artikelspezifisches Montagematerial benutzt werden. Falls das mitgelieferte Montagematerial nicht passend ist, fragen Sie einen Fachhändler nach Ersatz.
2. Dieser Ständer ist ausschließlich für den Gebrauch an den in **Bild 1** aufgelisteten tubus-LOWRIDERN zugelassen. Er ist nicht geeignet, ein komplettes Fahrrad sicher abzustellen. Niemals ohne zusätzlichen Mittelbau- oder Hinterbauständer (Einbein) verwenden.
3. Der Ständer ist für eine maximale Belastung von **15 kg** zugelassen.

4. Wir empfehlen, die ersten beiden Gewindegänge aller Schrauben **(Bild 2)** per Hand einzudrehen. Eine mittelfeste, flüssige Schraubensicherung ist im Falle einer erneuten Montage/Demontage neu aufzutragen. Im Falle einer fehlerhaften Montage können sich lösende oder abbrechende Bauteile zu schweren Stürzen mit Gefahr für Leib und Leben führen. Selbstsichernde Muttern nur einmal benutzen, nicht wiederverwenden!
5. **Ziehen Sie alle Schrauben mithilfe eines Drehmomentschlüssels an.** Die Anzugsmomente sind in Nm (Newtonmeter) angegeben. Lesen Sie ergänzend die Anleitung des Drehmomentschlüssel-Herstellers. Nur mit einwandfrei funktionierenden Werkzeugen kann eine einwandfreie Montage/Demontage der Komponenten gewährleistet werden.
6. Eine bauliche Veränderung des Ständers ist unzulässig. Sollten Sie bauliche Veränderungen am Ständer vornehmen, gefährden Sie Ihre eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer/-innen. Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die durch eine bauliche Veränderung der von uns hergestellten Produkte entstanden sind.

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt folgende sicherheitsrelevanten Punkte:

1. Testen Sie immer, ob die Einstellungen des Ständers optimal sind und justieren Sie ggf. nach (siehe Lieferumfang **[1–4]**. Die optimale Einstellung des Ständers ist erreicht, wenn eine zusätzliche Stützfunktion des vollständig beladenen Fahrrads gegeben ist. Dies ist u. a. abhängig von Zuladung und Schwerpunkt des Gepäcks. In den meisten Fällen wird sich der Lenker vermutlich nicht mehr so weit einschlagen lassen.
2. Die Standsicherheit ist erneut zu prüfen, wenn das Fahrrad/E-Bike mit Zubehör ausgerüstet, mit Gepäck beladen oder ein Reifen gewechselt worden ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsmittel Ihres Fahrrads (Schrauben, Muttern etc.) fest angezogen und gesichert sind und dass der Ständer keine Beschädigungen aufweist. Überprüfen Sie die Verschraubungen mit einem Drehmomentschlüssel nach den ersten 100 km Fahrt und danach alle 500 km gemäß den Vorgaben in dieser Anleitung.
4. Den Ständer mit dem Fuß vor der Fahrt **vollständig** hochklappen.

Überprüfen Sie vor dem Abstellen folgende sicherheitsrelevanten Punkte:

1. Den Ständer mit dem Fuß **vollständig** herunterklappen.
2. Das Fahrrad nur auf überwiegend ebenem und festem Untergrund vorsichtig abstellen. Die Standfestigkeit prüfen. Bei nicht ganz ebenen Parkflächen ggf. die Parkrichtung des Rades ändern, bis die optimale Standsicherheit gegeben ist.

Überprüfen Sie regelmäßig folgende sicherheitsrelevanten Punkte:
Stellen Sie die Leichtgängigkeit der beweglichen Teile durch regelmäßige Säuberung und Schmierung mit geeignetem Schmiermittel sicher.

Der Ständer sollte nach dem Ende seiner Lebensdauer nicht dem Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Trennen Sie die unterschiedlichen Materialien und sorgen Sie für eine fachgerechte Wiederverwertung.
Erkundigen Sie sich über die aktuellen Entsorgungswege im Fachhandel oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

ENGLISH

Always observe the following instructions in order not to jeopardise your safety and any warranty claims.

Observe the following points during mounting:

1. The prerequisite for mounting is that all parts included in the scope of delivery **(List L)** are present. Only product-specific mounting material may be used. If the supplied mounting materials are not suitable, ask a bicycle retailer for a replacement.
2. This stand is exclusively intended for use on the tubus Lowriders listed in **Figure 1**. It is not suitable for securely parking an entire bicycle Never use the stand without an additional centre or rear stand (monopod).
3. The stand is approved for a maximum load of **15 kg**.

4. We recommend tightening the first two threads of all screws **(Figure 2)** by hand. If the screws are removed and reinstalled, use a medium-strength, liquid thread lock. In case of incorrect mounting, components becoming loose or breaking off can lead to serious falls with danger to life and limb. Only use self-locking nuts once, and do not reuse!
5. **Tighten all the screws using a torque wrench.** The tightening torques are specified in Nm (newton metres). Read the instructions provided by the torque wrench manufacturer as well. Proper mounting or removal of the components can only be guaranteed if the tools are in perfect working order and undamaged.
6. Structural changes to the stand are not permitted. If you make structural changes to the stand, you endanger your own safety and that of other traffic participants. We do not accept any liability for damage caused by structural changes to the products manufactured by us.

Check the following safety-relevant points before every journey:

1. Always check that the stand is optimally adjusted and correct as necessary (see scope of delivery **[1–4]**. The stand is optimally adjusted when an additional support function is provided for the fully loaded bicycle. This depends on the load and centre of gravity of the luggage, among other things. In most cases, the handlebars will no longer turn as far as usual.

2. Check the stability of the stand whenever the bicycle/e-bike is fitted with accessories, loaded with luggage and/or a tyre is changed.
3. Make sure that all the fasteners on your bicycle (screws, nuts etc.) are tight and secure, and that the stand is not damaged. Check the threaded connections with a torque wrench after the first 100 km of riding and then every 500 km according to the specifications in these instructions.
4. **Fully** fold up the stand with your foot before setting off.

Observe the following safety-related points before parking:

1. **Fully** fold down the stand with your foot.
2. Only park the bicycle on firm and level ground. Carefully check the stability of the stand. If the parking surface is not quite level, change the parking position of the bicycle until it is sufficiently stable.

Regularly check the following safety-related points:
Ensure the smooth movement of the moving parts by regularly cleaning and lubricating them with a suitable lubricant.

At the end of its service life, the stand should not be disposed of with household waste, but must be disposed of in an environmentally friendly manner. Separate the different materials and ensure proper recycling. Ask your specialist retailer or local authority about the disposal routes currently available.

FRANÇAIS

Veuillez absolument prendre en compte les remarques suivantes pour ne pas mettre en danger votre sécurité et vos droits à une garantie.

Lors du montage, il convient de respecter les points suivants :

1. Vérifiez que le kit de montage **(liste L)** comporte toutes les pièces nécessaires avant de procéder au montage. Seul le matériel de montage spécifique au produit peut être utilisé. Il convient de s'adresser à un revendeur spécialisé pour obtenir des pièces de rechange si les accessoires de montage livrés ne convenaient pas.
2. Cette béquille est homologuée exclusivement en vue d'une utilisation sur les Lowrider de tubus figurant sur la **figure 1.** Elle n'est pas adaptée pour garer de manière stable un vélo complet. Ne jamais utiliser sans béquille centrale ou arrière (simple) supplémentaire.
3. La béquille est homologuée pour une charge maximale s'élevant à **15 kg**.

4. Nous recommandons de visser manuellement les deux premiers filets de toutes les vis **(figure 2)**. Il convient d'appliquer de nouveau un frein-filet de résistance moyenne dans le cas d'un démontage/remontage. En cas de montage incorrect, le desserrage ou la rupture des composants peuvent provoquer des chutes graves pouvant occasionner des blessures ou entraîner la mort. N'utilisez les écrous autobloquants qu'une seule fois. Il convient de ne pas les réutiliser !
5. **Serrez l'ensemble des vis au moyen d'une clé dynamométrique.** Les couples de serrage sont indiqués en Nm (newton mètre). Veuillez également lire les instructions d'utilisation du fabricant de la clé dynamométrique. Le montage ou le démontage correct des composants ne peut être garanti que si les outils sont en parfait état de fonctionnement et non endommagés.
6. Toute modification structurelle de la béquille est interdite. Si des modifications structurelles devaient être réalisées sur la béquille, vous mettriez en danger votre propre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par une modification structurelle des produits que nous fabriquons.

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants déterminants pour votre sécurité :

1. Vérifiez toujours si les réglages de la béquille sont optimaux et ajustez les le cas échéant (cf. contenu de la livraison **[1–4]**). La béquille est réglée de manière optimale lorsqu'une fonction de soutien supplémentaire du vélo entièrement chargé est disponible. Cela dépend notamment du chargement et du centre de gravité du bagage. Dans la plupart des cas, le guidon ne se braque probablement plus autant.
2. Il convient de contrôler de nouveau la stabilité lorsque le vélo / pédélec a été équipé d'accessoires, porte des bagages ou qu'un pneu a été changé.
3. Assurez-vous que tous les éléments de fixation de votre vélo (vis, écrous etc.) sont bien serrés et sécurisés, et que la béquille ne présente aucun dommage. Vérifiez les raccords vissés au moyen d'une clé dynamométrique une fois les 100 premiers kilomètres parcourus puis tous les 500 kilomètres conformément aux instructions des présentes instructions.
4. Repliez **complètement** la béquille avec votre pied avant de rouler.

Avant de garer votre vélo, veuillez respecter les points de sécurité suivants :

1. Dépliez **complètement** la béquille avec votre pied.
2. Ne garez le vélo que sur un sol essentiellement plat et ferme. Vérifiez la bonne stabilité. Si la surface n'est pas entièrement plane, changez le cas échéant l'orientation du vélo jusqu'à obtenir une stabilité optimale.

Contrôlez régulièrement les points de sécurité suivants :
Garantissez l'aisance de fonctionnement des pièces mobiles en nettoyant et graissant régulièrement au moyen d'un lubrifiant approprié.

À la fin de sa vie, la béquille ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, mais doit être éliminée de manière écologique. Triez les différents matériaux et assurez-vous qu'ils feront l'objet d'un recyclage approprié. Renseignez-vous sur les méthodes de mise au rebut actuelles auprès de votre revendeur spécialisé ou de votre commune.

ASSOCIATION · MAGASIN · DÉCHETTERIE
quefoiredemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don

NEDERLANDS

Neem de volgende instructies altijd in acht om uw eigen veiligheid en de garantie niet in gevaar te brengen.

Bij de montage de volgende punten beslist in acht nemen:

1. Check voor montage of alle onderdelen die bij leveringsomvang **(Lijst L)** inbegrepen moeten zijn, ook in de verpakking zitten. Gebruik alleen originele artikelen en montagematerialen. In het geval het meegeleverde montagemateriaal niet geschikt is, vraag dan een fietsenvakhandel naar geschikte materialen.
2. Deze standaard mag alleen voor gebruik en voor de onder **Afbeelding 1** getoonde tubus-Lowrider-modellen worden gebruikt. Hij is niet geschikt om een complete fiets veilig neer te zetten. Niet gebruiken zonder een gewone fietsenstandaard (midden of achter).
3. De standaard is goedgekeurd voor een maximale belasting van **15 kg**.

4. Aanbevolen wordt de eerste twee slagen van alle schroeven **(Afbeelding 2)** met de hand aan te draaien. Wanneer de standaard opnieuw wordt gemonteerd/gedemonteerd moet opnieuw een middelsterke, vloeibare schroefdraadborging worden aangebracht. Bij verkeerde montage kunnen onderdelen losraken of afbreken. Dit kan leiden tot valpartijen met ernstig letsel. Zelfborgende moeren slechts één keer gebruiken/niet hergebruiken!
5. **Draai alle schroeven aan met een momentsleutel.** De aandraaimomenten staan aangegeven in Nm (Newtonmeter). Lees daarnaast de handleiding van de fabrikant van de momentsleutel. Correcte montage en demontage van onderdelen kan alleen worden gegarandeerd met goed werkend en niet beschadigd gereedschap.
6. U mag de constructie van de standaard niet veranderen. Het veranderen van de constructie van de standaard brengt uw eigen veiligheid en die van andere weggebruikers in gevaar. Wij zijn niet aansprakelijk voor enige schade die wordt veroorzaakt door een wijziging in de constructie van door ons gemaakte producten.

Check in verband met de veiligheid voor elke rit de volgende punten:

1. Controleer altijd of de standaard optimaal ingesteld is en stel de standaard indien nodig bij (zie leveringsomvang **[1–4]**). De standaard is optimaal ingesteld wanneer deze fungeert als veilige extra ondersteuning als de fiets helemaal beladen is. Dit is onder andere afhankelijk van de belading en het zwaartepunt van de fiets. In de meeste gevallen zal het stuur niet meer heel ver kunnen worden gedraaid.
2. Wanneer de (elektrische) fiets met accessoires of bagage wordt uitgerust of wanneer de banden worden vervangen dient de stabiliteit opnieuw te worden gecontroleerd.
3. Check of alle bevestigingsmiddelen van uw fiets (bouten, moeren etc.) goed vastzitten en of de standaard niet beschadigd is. Controleer bouten en moeren met een momentsleutel na de eerste 100 km en vervolgens om de 500 km, volgens de specificaties in deze handleiding.
4. Voor gebruik van de fiets de standaard **volledig** inklappen.

Controleer in verband met de veiligheid voor het gebruik van de standaard de volgende punten:

1. De standaard met de voet **volledig** uitklappen.
2. De fiets alleen op een overwegend gelijkmatige en stevige ondergrond voorzichtig op de standaard zetten. Controleer de stabiliteit. Als de locatie niet helemaal vlak is, verander de fiets dan van richting, totdat deze optimaal stabiel staat.

Controleer regelmatig de volgende veiligheidspunten:
Zorg ervoor dat de bewegende delen soepel kunnen blijven bewegen door ze regelmatig te reinigen en te smeren met een geschikt smeermiddel.
.

De standaard mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het huisvuil worden weggegooid, maar moet op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Scheid het metaal zo goed mogelijk en zorg voor een correcte recycling. Informeer bij uw fietsenmaker of gemeente waar u deze onderdelen kunt inleveren.

ESPAÑOL

Observe sin falta las siguientes indicaciones para no poner en peligro su seguridad ni sus derechos de garantía.

Durante el montaje es necesario observar los siguientes puntos:

1. Para llevar a cabo el montaje es imprescindible disponer de todas las piezas incluidas en el suministro **(lista L)**. Debe utilizarse exclusivamente el material de montaje específico para el artículo. Si el material de montaje suministrado no es el adecuado, solicite a un distribuidor especializado que se lo cambie.
2. Esta pata de cabra está autorizada exclusivamente para uso en los Lowrider tubus que se especifican en la **figura 1.** No es adecuada para estacionar una bicicleta completa. No utilizarla nunca sin una pata de cabra central o trasera (monopata) adicional.
3. La pata de cabra está homologada para una carga máxima de **15 kg**.

4. Recomendamos enroscar a mano las dos primeras vueltas de rosca de todos los tornillos **(figura 2)**. Si se vuelve a montar/desmontar, debe aplicarse de nuevo un bloqueo de tornillos líquido de resistencia media. En caso de montaje incorrecto, pueden desprenderse o romperse componentes que pueden provocar caídas graves y poner en peligro la vida y la integridad física del usuario. Las tuercas autobloqantes solo deben utilizarse una vez y, por lo tanto, no deben reutilizarse.
5. **Apriete todos los tornillos con ayuda de una llave dinamométrica.** Los pares de apriete se expresan en Nm (newton metro). Para más información, consulte también las instrucciones del fabricante de la llave dinamométrica. El correcto montaje y desmontaje de los componentes solo se puede garantizar si se utilizan herramientas en perfecto estado de funcionamiento y sin daños.
6. No está permitido modificar la estructura de la pata de cabra. Si realiza modificaciones estructurales en la pata de cabra, estará poniendo en peligro su propia seguridad y la de otros usuarios de la carretera. Declinamos cualquier tipo de responsabilidad por daños producidos por una modificación estructural de los productos que fabricamos.

Antes de emprender la marcha, compruebe los siguientes puntos relevantes para la seguridad:

1. Compruebe siempre si la pata de cabra está perfectamente ajustada y, dado el caso, reajústela (véanse las piezas incluidas en el suministro **[1–4]**). El ajuste óptimo de la pata de cabra se consigue cuando se obtiene una función de apoyo adicional de la bicicleta completamente cargada. Esto depende, entre otros factores, de la carga y el centro de gravedad del equipaje. En la mayoría de los casos, es probable que el manillar ya no se pueda girar tanto.
2. La estabilidad debe volver a comprobarse si la bicicleta (eléctrica) se ha equipado con accesorios, cargado con equipaje o si se ha cambiado un neumático.
3. Compruebe que todos los elementos de fijación de la bicicleta (tornillos, tuercas ...) estén bien apretados y asegurados, y que la pata de cabra no presente daños. Compruebe las uniones atornilladas con una llave dinamométrica después de los primeros 100 km, y después cada 500 km según las especificaciones de estas instrucciones.
4. Pliegue **completamente** la pata de cabra con el pie antes de la marcha.

Antes de estacionar la bicicleta, observe los siguientes puntos relevantes para la seguridad:

1. Despliegue **completamente** la pata de cabra con el pie.
2. Estacione la bicicleta con cuidado solo sobre una base mayormente llana y firme. Compruebe la estabilidad. Si la zona de estacionamiento no es completamente llana, es posible que tenga que cambiar la dirección de estacionamiento de la bicicleta hasta conseguir una estabilidad óptima.

Compruebe regularmente los siguientes puntos relevantes para la seguridad:
Asegúrese de que las partes móviles se mueven con facilidad manteniendo la limpieza y la lubricación periódicas con un lubricante adecuado.

Una vez finalizada su vida útil, la pata de cabra no debe desecharse con los residuos domésticos, sino que debe eliminarse de manera respetuosa con el medio ambiente. Separe los diferentes y asegúrese de reciclarlos correctamente. Infórmese en el distribuidor especializado o en su ayuntamiento sobre las vías de eliminación actuales.

ITALIANO

Al fine di non compromettere la propria sicurezza e il diritto alla garanzia, è fondamentale attenersi alle seguenti istruzioni.

Durante il montaggio è assolutamente necessario osservare i seguenti punti:

1. Il montaggio è effettuabile solo se tutte le parti comprese nella dotazione della fornitura **(Lista L)** sono presenti e disponibili. È consentito utilizzare solo il materiale di montaggio specifico per i singoli articoli. Nel caso in cui il materiale di montaggio fornito in dotazione non sia idoneo, richiedere materiale sostitutivo presso un rivenditore specializzato.
2. Questo cavalletto è omologato esclusivamente per l'uso sui modelli Lowrider tubus elencati in **Figura 1**. Non è adatto per parcheggiare in modo sicuro una bicicletta completa. Non utilizzare mai senza il cavalletto centrale o posteriore (monopiede) aggiuntivo.
3. Il cavalletto è omologato per un carico massimo di **15 kg**.

4. Consigliamo di avvitare i primi due giri di tutte le viti **(Figura 2)** a mano. Nel caso di smontaggio e rimontaggio, un frenafiletti liquido a media resistenza è da applicare nuovamente. Nel caso di un montaggio scorretto, l'allentamento o la rottura di parti possono causare gravi cadute con conseguente pericolo di vita. I dati autobloccanti sono utilizzabili una volta sola/non riutilizzabili!
5. **Serrare tutte le viti utilizzando una chiave dinamometrica.** Le coppie di serraggio sono riportate in Nm (newton metro). A titolo complementare, leggere le istruzioni del costruttore della chiave dinamometrica. Il montaggio e lo smontaggio corretto dei componenti possono venire garantiti solamente con attrezzi integri e correttamente funzionanti.
6. Non è consentito apportare modifiche strutturali al cavalletto. Apportare modifiche strutturali al cavalletto significa mettere a rischio la propria sicurezza e quella degli altri utenti della strada. Decliniamo ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche strutturali apportate ai prodotti da noi forniti.

Verificare i seguenti punti relativi alla sicurezza prima di ogni partenza:

1. Verificare sempre che la regolazione del cavalletto sia ottimale e modificarla se necessario (vedere dotazione **[1–4]**). La regolazione ottimale del cavalletto si ottiene quando viene creata un'ulteriore funzione di supporto per la bicicletta a pieno carico. Può variare in base al carico e al baricentro del bagaglio. Nella maggior parte dei casi, non sarà più possibile ruotare completamente il manubrio.
2. Garantire una corretta operatività delle parti in movimento pulendole e lubrificandole regolarmente con un lubrificante adatto allo scopo.
3. Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio della bicicletta (viti, dadi etc.) siano saldamente serrati e assicurati e che il cavalletto non sia danneggiato. Verificare i collegamenti a vite con una chiave dinamometrica dopo i primi 100 km di viaggio e, successivamente, ogni 500 km in conformità alle direttive di queste istruzioni.
4. Alzare **completamente** il cavalletto con il piede prima di utilizzare la bicicletta.

Verificare i seguenti punti relativi alla sicurezza prima di parcheggiare la bicicletta:

1. Abbassare **completamente** il cavalletto con il piede.
2. Parcheggiare con attenzione la bicicletta solo su superficie prevalentemente solida e piana. Verificare la stabilità. Nel caso di superfici di parcheggio non del tutto piane, modificare eventualmente la direzione di parcheggio della bicicletta al fine di raggiungere una posizione stabile e sicura.

Verificare regolarmente i seguenti punti relativi alla sicurezza:
Garantire una corretta operatività delle parti in movimento pulendole e lubrificandole regolarmente con un lubrificante adatto allo scopo.

Al termine del suo ciclo di vita, il cavalletto deve venire smaltito nel rispetto dell'ambiente e non come rifiuto domestico. È necessario quindi separare i diversi materiali, assicurandosi poi che essi vengano recuperati in maniera professionale. Tutte le informazioni in merito alle attuali modalità di smaltimento sono reperibili nei negozi specializzati o presso la propria amministrazione comunale.